

英擬售油股權

卡拉漢表不滿

認為有損國家利益

【法新社倫敦電】英國首相卡拉漢對出售北海石油股份計劃，表示不滿。卡拉漢在週四表示，出售北海石油股份計劃，有損英國國家利益。卡拉漢說，出售北海石油股份計劃，是英國政府對北海石油資產採取的錯誤政策。卡拉漢說，出售北海石油股份計劃，是英國政府對北海石油資產採取的錯誤政策。卡拉漢說，出售北海石油股份計劃，是英國政府對北海石油資產採取的錯誤政策。

壯男痛恨妻子被誘

【合衆社紐約電】紐約警方說，一名男子痛恨其妻被誘，揮斧砍殺聖堂執事。警方說，這名男子在週三晚上，揮斧砍殺了聖堂執事。警方說，這名男子在週三晚上，揮斧砍殺了聖堂執事。警方說，這名男子在週三晚上，揮斧砍殺了聖堂執事。

印西大旱

【路透社新德里電】印度西拉哈里邦，因大旱，村民逃亡。印度西拉哈里邦，因大旱，村民逃亡。印度西拉哈里邦，因大旱，村民逃亡。印度西拉哈里邦，因大旱，村民逃亡。

油價使物價

增加了六成。油價使物價增加了六成。油價使物價增加了六成。油價使物價增加了六成。

意眼鏡巨商愛子

寓所前突遭綁架。意眼鏡巨商愛子寓所前突遭綁架。意眼鏡巨商愛子寓所前突遭綁架。意眼鏡巨商愛子寓所前突遭綁架。

萬五千宗只得一見

臨盆時嬰兒體重三磅半。臨盆時嬰兒體重三磅半。臨盆時嬰兒體重三磅半。臨盆時嬰兒體重三磅半。

各地消息

各地消息：包括多倫多、溫哥華等地的新聞摘要。

裕興建築有限公司
1252 E. 13th Ave. Vancouver, B.C. V5T 2M2
Tel: 879-9089 • 876-1860

免費估價
水喉電器
內外油漆
露台車房
土庫間格
舊屋翻新
承建新屋

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。

電話：二九八-五八七八余鴻智治

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷，茲為便利起見，特聘請黃金榮君(Mr. Jimmy Yuen)為各店經理。

均安號
Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver, B.C. Telephone: 681-1025-681-2733

代理：汽車保險、房屋樓宇、商業各項業務、公平妥當、專人指導、歡迎垂詢

德祥冷氣工程
雪凍冷電 櫃房氣氣 爐

專科承製：修理及保養一切工業及商業大小冷暖氣機，凍房或急凍房，免費估價政府牌照，二十四小時服務 收費從廉

電話：874-1716 (英語) 873-4829 (華語) 張德光

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華打東街七十一號

嘉華冷電氣工程
煤氣 暖氣 冷氣 凍房

專科裝修 理商家庭 大小雜貨店 牛奶菜肉 食櫃餐館 倉庫冷庫 氣機冷庫 政府牌照 收費從廉 快捷妥當 日夜服務 請電黃耀堂

Tel. 251-1616

通電用器行
Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver, B.C. Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3

本店特聘政府A級牌照電器工程師，擔任按裝大小電器工程，價錢平，工作保證妥當。專營新舊電器，電爐，洗衣機，乾衣機，洗滌機等，廿年修理經驗，技術精湛，修理迅速，工程精確，價格公道。

電話：二五五-七四三三

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷，茲為便利起見，特聘請黃金榮君(Mr. Jimmy Yuen)為各店經理。

本號專售各廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、椅椅、床、地毯、其他各種傢俬，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

均安號
Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver, B.C. Telephone: 681-1025-681-2733

代理：各航空公司、飛機客票、火車票、代辦輪船及巴士票、代辦出國護照、代辦出國簽證、代辦出國旅行手續

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839

香港各埠 特價機票 即定即發 卅年經驗 包保滿意 世界航空 協會註冊 市府註冊

觀光團
環遊南美洲(七個國家)
起程：一九七九年十月十九日
回程：一九七九年十一月十日

請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華打東街七十一號

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

新從祖國運到天然健康飲品：
上海山露露：清涼解渴，提神開胃，調節血壓，常飲有益。
天壇牌蔗汁：竹蔗原汁，清熱潤肺，四季常飲，有益健康。
即食涼粉：消暑散熱，清涼解毒，降低血壓，清涼佳品。

歡迎僑胞參觀選購！

Gary Tee Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tee 電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

本公司以高價購買舊屋及建築地盤與金立契

- ▲五五-一號十六街近沙，地 3,475 X 125，兩層房，保養良好，土庫附設，可出租，價四萬二千九。
- ▲四〇八-1111 St. J. 近沙，近沙，有入息，開價五萬六千九，投資自住好機會。
- ▲康樂路在四十九街近沙，有得佳，三層房，每日生意二百多元，容易做，租平，開價一萬三千。
- ▲一六二〇東一街土庫三層房土庫，有連地地 50 X 125 近沙，交通便，開價四萬六千五。
- ▲一七四四一街近沙，兩層房 30 X 125，四萬六千五。
- ▲二八九五號四十五街東三三乘二二，四層房大屋，近中學校，土庫有入息，兩套房，開價五萬七千九。
- ▲五八號五街東文一，二萬九千九。

加拿大寶路銀行
溫哥華埠緬街四百號 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行提高對客戶服務水準，除商業投資，向設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，利息由十一厘七五起，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年，三年活期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啟

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一 二五五-一六五七 二五五-一六五七

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●提供服務
●港九均設有分行，歡迎垂詢

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

FACTORY CARPETS
1762 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 254-4277

膠底地毯 平賣，每方碼由二元九起，九種不同花色，多款顏色，代客鋪地，直接由廠到家，供給，到你笑。

新邊麵飽
味美 新鮮

Sunbeam White

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新穎機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新穎機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

九十七街一〇五六九號
電話：四二九-三八五四

加拿大點城 七天營業
出爐麵包 熱辣蛋糕 生日蛋糕 結婚禮餅 各式西餅 中秋月餅

10569-97th STREET • EDMONTON, ALBERTA
PHONE: 429-3854 424-4870

周愛禮 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist Tel. 683-8231 518 Main St., Vancouver, B.C.

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品

一零麵生中龍全正純玫各點本
律沽能日秋鳳生正正紅種
歡批西蛋月禮熱春蓮豆麵粉
迎發餅糕餅餅麵皮沙類製

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

承 接 定 製
龍 鳳 禮 餅
中 秋 月 餅
出 爐 麵 飽
社 團 茶 會
各式西餅

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 • 688-6282

請 嘗 試：
椰 汁 蛋 糕
最 佳 出 品
合 時 鮮 菓 蛋 糕
美 心 菠 蘿 餡
咖 啡 茶 座
地 方 雅 潔

對別人所有的東西及表態... 先生說三天不跟我說話，這...

切勿輕言羨慕... 「你羨慕我的這套房子不好嗎？...

矮胖型的衣着... 寬大的袖口和袖口，以及大領口...

人參價值增加... 多約科學著作，他認為人參是其他國家的...

更年一期... 性腺發生營養素，進而引起組織...

余景輝會計師... 專業服務：會計、審計、稅務、商業、產業...

奧林比亞戲院... 2381 EAST HASTINGS ST. (NEAR NANAIMO) VANCOUVER

MA AUTO REPAIR LTD 38年修車經驗的老馬修車廠

梅龍鎮 MUI LOONG CHAN RESTAURANT 2532 Kingsway, Van. B.C. TEL: 433-9412

溫哥華一假日旅行社 THE HOLLIDAY COMPANY 4277 Kingsway Burnaby, B.C. Canada V5H 3Z2

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE 2381 EAST HASTINGS ST. (NEAR NANAIMO) VANCOUVER

諸里冷氣工程公司 專修大小商業及家庭冷氣工程

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃

新髮型特價 高士定東二四一號高士定髮型室

鄭榮陽總堂金禧紀念 獎學基金委員會鄭重通告

金冠大酒樓夜總會 Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd. 122-128 W. HASTINGS ST. VANCOUVER

各界留意 JOE CHOW SOCIETY 即榮發前用之執照，根據...

樓下出租 二房一廳出租或售 北溫全新土庫出租

全備土庫出租 土庫出租一廳一房 全層出租兩房兩廳

教授 藝術攝影、彩色沖晒、黑房技術、燈光構圖

有住業舖出讓 餐館連地出讓 蔬厘埠業舖出讓

新屋樓下出租 樓下出租 貨倉出租

唐番餐館出讓 工業餐館出讓 新型丹屋出讓

唐番餐館出讓 雲島PORT HARDY興旺 魚塘，發展快，大有前途

自由黨人評減失業金 為十分愚蠢荒謬行為

渥太華加新社電：自由黨批評失業保險計畫人赫布布勞稱：加拿大政府建議削減失業保險金是十分愚蠢荒謬的行為。他說：自由黨將強烈反對此項修改，因此舉將為大西洋省份，古堡東部及全國入息低微工人帶來災難，有害無益。

滿地可銀行增貸款率

滿地可加新社電：滿地可銀行報告即日起，增加貸款率百分之二又四分之二。向該銀行貸款，三年期由百分之十二又二分之一再增至百分之十三又四分之二。國家房屋貸款由百分之十二又四分之二增加至百分之十三。加拿大國家銀行亦報告即日起，增加貸款率由百分之十二又二分之一至百分之十二。

東印度人私運嗎啡

滿地可加新社電：哈林德路加路，緝獲嗎啡，被控私運嗎啡運往嗎啡，由十人具保押金五萬元，另具實業保釋五千元出外候審。

北雲發展社區學校

北雲發展社區學校，由北雲教育局與法有權利用基金僱請社區學校訓導人員。

胡烈治市長籲政府 迅速安置印支難民

胡烈治市長胡烈治，十一日致電聯邦勞工部長，請求他馬上推行安置印支難民計畫。胡氏此舉，係獲得本地救濟難民工作小組支持。胡氏認為救濟難民，急不容緩，目前政府八月二日已通過設立難民安置計畫法案，惟一切行動無異雷聲大雨而無點小。

篤加波人犯縱火案 一百多人示威抗議

篤加波人犯縱火案，對父子宣誓稱：他們縱火，因正統派篤加波領袖約翰華利與他們，阻撓他們稱，要斬斷他們的手。

油井漏油土著遷居

油井漏油土著遷居，因天然氣洩化學氣，基路道南石油公司天然氣井漏油，含有化學毒氣，印安人應遷居。

外國書刊充斥市場

外國書刊充斥市場，加拿大統計局主持出版工業研究一九七六年開始，昨發表稱：入口至加拿大書店的大量書籍。

祖卡勒報告三月政績

祖卡勒報告三月政績，表以上談話此項廣播。

木業工人亦患肺癆

木業工人亦患肺癆，美國研究家及教育家健康衛生安全專家珍妮史杜曼在國際木業工會第四十二屆年會發表演講，除吸煙引起肺癆外，木業工人因木屑關係而致患肺癆。

電話工人求工作安全

電話工人求工作安全，今年十月電話工人工會與卑詩電話公司談判新合約時，工作安全將為首要注重優先談判的問題。

錦詩市長指勞工浪費

錦詩市長指勞工浪費，錦詩市長米奇拉塔稱：卑詩省各市鎮派遺大批代表出席卑詩市鎮聯合勞工會議，浪費時間。

機場客車合約延長

機場客車合約延長，雲地國際機場計畫客車服務仍由麥格利計畫客車公司負責，今後明年以後如何，仍將由加拿大運輸部決定。

卑詩森林業意外死亡 去年共多達六十三人

卑詩森林業意外死亡，去年共多達六十三人，雲地國際機場計畫客車服務仍由麥格利計畫客車公司負責，今後明年以後如何，仍將由加拿大運輸部決定。

祖卡勒報告三月政績

祖卡勒報告三月政績，表以上談話此項廣播。

木業工人亦患肺癆

木業工人亦患肺癆，美國研究家及教育家健康衛生安全專家珍妮史杜曼在國際木業工會第四十二屆年會發表演講，除吸煙引起肺癆外，木業工人因木屑關係而致患肺癆。

電話工人求工作安全

電話工人求工作安全，今年十月電話工人工會與卑詩電話公司談判新合約時，工作安全將為首要注重優先談判的問題。

錦詩市長指勞工浪費

錦詩市長指勞工浪費，錦詩市長米奇拉塔稱：卑詩省各市鎮派遺大批代表出席卑詩市鎮聯合勞工會議，浪費時間。

良駒贈美人傳佳話

良駒贈美人傳佳話，多倫多夜總會女侍麗絲，偶然向顧客提及喜愛騎馬。

公佈售票地點時間

公佈售票地點時間，鐵城崇義體育會，主辦之「中國武術義演大會」，經四月餘之籌備，現已完成工作。

黃氏總會召開會議

黃氏總會召開會議，黃氏宗親總會，茲有會議多宗，亟須解決。

鄭榮陽總堂通告

鄭榮陽總堂通告，茲有下開事宜，敬請全體會員注意。

卡城洪門體育會同人敬約

卡城洪門體育會同人敬約，本會訂於公元一九九九年九月廿三日（星期日）下午一時在本會禮堂舉行成立十六週年紀念典禮。

中國洪門民治黨雲埠五樓構聯合通告

中國洪門民治黨雲埠五樓構聯合通告，洪啟者：經上次月會二月十八日議決，決定每月月會在每月第二個星期日下午一時舉行。

自由黨將開特別會 討論陶杜領導權事

自由黨將開特別會，討論陶杜領導權事，溫尼辟加新社電：此間將於下月舉行特別會議，除討論能源及資源政策外，並討論及將來政府與自由黨政綱，及自由黨領導權等問題。

活活公司本年首六月 獲利三百二十一萬元

活活公司本年首六月，獲利三百二十一萬元，活活百貨有限公司宣佈。



麗絲，偶然向顧客提及喜愛騎馬。她說過後亦已淡忘。不料數日後竟有良駒轉於夜總會門前，書明係贈給該女侍者，她大喜若狂，但仍未知贈馬者為何人。

PRESTONE II 百事通

防冰水 Prestone

回銀 \$3

凡購買兩瓶「二號百事通」及一個「百事通」防冰水試器，可獲得 UNION CARBIDE 公司回銀三元。

凡購買一瓶「二號百事通」及一個「百事通」防冰水試器，可獲得回銀二元，現在就是未雨綢繆的時候，欲使你的汽車得到最佳保護而又可得減價優待，請購買「百事通防冰水」吧！

電話截止日即為一九七九年十月一日。

Zellers 溫哥華喜士定東街 二五四〇號

雲高華 和發老餅家

餅月秋中式各名馳

WO FAT & CO

30. E. HASTINGS ST VANCOUVER B. C. CANADA V6A-1N1 PHONE 681-8032

純正白蓮蓉 原色又原味 比啖糖蓮子 美味更清甜

零沽批發 送禮自奉 諸君惠顧 無任歡迎

卡城洪門體育會同人敬約

本會訂於公元一九九九年九月廿三日（星期日）下午一時在本會禮堂舉行成立十六週年紀念典禮敬請諸君踴躍參加

同日下午六時假座銀龍酒家及南園酒家設宴聯歡

中國洪門民治黨雲埠五樓構各支部 謹啟

鄭榮陽總堂通告

茲有下開事宜，敬請全體會員注意：

- 一、本堂之金禧紀念特刊，業經印就，印刷精美，圖文并茂，有關鄭族來源，及歷史資料詳盡，凡我會員，及宗親親友等，欲獲得本堂紀念特刊者，希向負責人索取。
- 二、本堂國技班（包括其他各種拳術，太極拳組）訓練，醒獅班等，均有教練負責訓練，凡有興趣者，向負責人報名。
- 三、由即日起至十月底止，每日由上午十一時至下午五時，到野比街四一四號南平別墅，電話：六八五七一、九八七，向負責人華銳，伯旺叔關於各報班報名，或索取特刊為荷。

鄭榮陽總堂謹啟

中國武術義演大會

公佈售票地點時間

鐵城崇義體育會，主辦之「中國武術義演大會」，經四月餘之籌備，現已完成工作，是為中華體育會，中華文化中心，崇義體育會三個單位籌款演出，情商各地武術名師卅餘位參加義演，是北美洲武術武術大會，包括十餘門派之拳術，兵器，氣功，硬功，並有芭蕾舞表演，絕技雜技，節目豐富。

歡樂今宵

「歡樂今宵」這檔節目，自從開播以來，深受觀眾喜愛。最近更增加了一些新元素，使節目更具吸引力。...



影視圈緋聞特多

影視圈最近傳出許多緋聞，包括藝人之間的關係、合約糾紛等。這些消息引起了大眾的廣泛關注。...

擺胆怪聯

對中有獎

「擺胆怪聯」是一檔結合了猜謎和歌唱的節目。參與者需要猜出謎底，並演唱相關的歌曲。...



唱演台登要茵喬邵

號綽新有又秋少鄭

鄭少秋最近推出了一部新作品，名為「號綽新有又秋少鄭」。這部作品受到了觀眾的熱烈歡迎。...

消息視



Aluminum Products
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

節省能源!

九折優待
即日起至九月底

房屋修理
露台木台

室內裝修
內外油漆

438-4112

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

聯合實業 UNITED REALTY
公司電話 736-3831

唐大維 WAYNETONG
鄭住家 EDDY CHENG

代理地產 生意買賣 免費估價

- ▲東區柏文一間，交通方便，最適合退休或單身，祇售二萬。
- ▲烈治文購物中心，快餐生意出讓。營業時間好，只售四萬。
- ▲東區八相柏文，地點好，祇售十餘萬。
- ▲西區柏文四相另三大舖位，祇售四十萬。
- ▲急讓：電站生意，極適合自營，生意穩定，月賺二千多元。離加急讓，只取價八千九。
- ▲雲西柏文柏文樓，十二年新，好租，樓實淨。有意請電詢。
- ▲烈治文中式餐館生意出讓，位置佳，二百座位，取價七萬餘元。
- ▲近舖街住屋，六萬餘。
- ▲SUNRISE 填某舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新齊，年做生意十五萬。廉讓十二萬餘元。首期祇須四萬元。月供九百元，兩相快餐館物業。收月租四百餘元。即每月淨供四百餘元。
- ▲雲東區士德高四睡房，兩廁，大地段大客廳大廚房，環境好，六萬五。
- ▲雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋燕梳

免費估價房產
僑胞房屋出賣
請電話本公司

歡迎比較保費
閣下的一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保
勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬。本公司均能代理受保。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐
加拿大華埠小姐
伍慧芬

恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604)873-8591

投資良機

- ▲MANITOBA ST. 2321號最宜批發存貨，上蓋一千尺有車位三個七萬元。
- ▲東百老匯街856-62號66X120呎，已有建築許可證(十二組)
- ▲舖街4105商業及柏文，地大500X94，二十萬元。
- ▲烈治文噴市商場，六十九萬餘元。

新盤

- ▲梁紹禧 住宅三二四一四七五二
- ▲6311 WALTHAM AVE. BURNABY 地大84X231。全新。十五萬九千元。
- ▲素里市英王佐治公路，四三八二號，地約八千多呎，單層三房，三萬四千九百。
- ▲舖街6156 6166及6176號，五萬餘至六萬餘元。
- ▲東邊打街 2910 RENEW COURT 柏文兩組，四萬九百(兩房)三萬一千(一房)星期四，四至六時，星期日十二時至二時開放。
- ▲VENABLES ST. 2440號，五萬九千九百。
- ▲入息屋 E KING EDWARD 120 號六萬九千。
- ▲BUTLER AVE 6205 號 (KILARNEY) 地60X130。三房及完成土庫八萬二千元。

伍澤濂 327-7842

- 十六年新十一組亞柏文，近展覽會東區，每年入息二萬五千元，每組有(洋台樓)時常賣滿，開價二十三萬五千元。
- 一五六號第卅七街東，近女皇公園，一廳三睡房，土庫另有兩房浴室，平賣五萬四千九。地33X117
- 本汝比區四四九一號天質街，一廳兩睡房雅潔平房，土庫有兩房及浴室，標準地，五萬五千九。
- 烈治文區比街近第三號大路，六畝半大地，兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。

伍澤濂 733-5743

- ▲雲埠十二街與界限街附近SxS雙邊房屋，約十年新，每邊三睡房，地段66X122英尺，開價十一萬八千元。
- ▲RENEW 街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。
- ▲東區旺街菜仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。
- ▲西區西餐館，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

鍾天賜 876-4575

- (一)舖街商業樓：在華埠，樓下舖位，樓上住家，機會難逢。
- (二)平屋：僅三萬餘元可買兩房一廳，土庫另有房，佔地卅三呎乘六十二呎，不必打理大草地，價錢平過單層柏文 1128 E. 24TH AVE. (近京士威)
- (三)入息屋：上·中·下·共三個單位各一廳兩房月租六百餘元，新水喉電線，取價五萬七千五百元。
- (四)餐館：在市中心，活活百貨商場對面，一百座位每日生意三百元，三萬餘元可成交。

WEND BURNABY ST. 1145 柏文十三組，二十六萬元。

餐館及生意

- ▲KINGSWAY 2269全新，PR-ODUCE STORE全新設備旺舖車位四十多個，八萬五千元。
- ▲WEND DAVIS ST. 1238號西餐館，全新一流裝修，座位一百一十個。
- ▲ABORTSFORD 中加式餐館，連物業(75座位)十七萬餘。

伍太 電話：六七四一六八一五

城多利埠舖位柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。

東區乃路三五五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九。

歐陽文光電話：四三三〇〇〇四

葉舖廉讓

- ▲位於MISSION 勿拉士街，每月生意約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。
- ▲烈治文區6311 SWIFT ST. 四房新，三大房廁，另完成土庫，美芝花園，保養好，八萬一千九百元。星期日二時至五時開放，請與梁紹禧或李岳岳接洽。

本公司總代理
加國出售加州屋
「美國之香港」

鯽魚涌昨晚發生罕見慘劇

女子由十八樓飛墮 撞凹雙層巴士頂跌斃

死者是歸僑剛由大陸來精神欠佳

【本報專訊】一名相信從大陸來港投奔兒子的印尼籍婦女，昨晚八時許，被發現從鯽魚涌十八樓墮下，撞毀雙層巴士，撞凹巴士頂部，死者當場死亡。

現年四十四歲的死者，姓李，名蓮，由香港乘搭一輛由香港開往溫哥華的雙層巴士，行至二七號巴士站，由該處開往溫哥華。死者由巴士頂部墮下，撞毀巴士頂部，死者當場死亡。

死者是廿八歲的李蓮，據說是印尼籍，剛由大陸來港數月，在福昌樓十八樓B3居住。據說她精神有問題。

警方接獲報案後，隨即趕到現場，發現死者由十八樓墮下，撞毀巴士頂部，死者當場死亡。死者由巴士頂部墮下，撞毀巴士頂部，死者當場死亡。

灣仔公廁發生劫案 男子使出絕招 擊退兩名刀匪

【本報專訊】一名男子昨晚在灣仔一公廁內，與兩名持刀匪徒發生爭執，該名男子使出絕招，擊退兩名刀匪。

昨晚九時許，一名男子在灣仔一公廁內，與兩名持刀匪徒發生爭執。該名男子使出絕招，擊退兩名刀匪。

澳門在兩年後 設彩色電視台

【澳門消息】一九八一年澳門將出現彩色電視台，比澳門內電台更先進。

澳門政府計劃在兩年後，在澳門設立彩色電視台。該電視台將比澳門內電台更先進。

柴灣巴士廠發生車禍 巴士撞場車廠圍牆 引致三人意外受傷

【本報專訊】昨晚在柴灣巴士廠發生一宗車禍，一輛巴士撞場車廠圍牆，引致三人意外受傷。

昨晚在柴灣巴士廠發生一宗車禍，一輛巴士撞場車廠圍牆，引致三人意外受傷。受傷者包括司機及兩名乘客。

九巴明日舉行 安駕運動開幕

【本報專訊】九巴為使各界人士了解安全駕駛運動意義起見，特於明日（十四）下午三時，假奧美新學堂舉行安駕運動開幕典禮。

九巴將於明日舉行安駕運動開幕典禮。典禮將由九巴總經理主持。

華僑金行

珠光寶氣 閃閃生輝

專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢特平

*高價收購舊玉器、鑽石首飾
*設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保證滿意。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (禧街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

榮僑花舖

精通各地方言為僑胞談財運看前途 用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠街五〇七號九室每日中午十二時至六時，星期日及假期照常，實劍贈送士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room
舖位五〇七號九室(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

Louie's Florist
雲埠街士定東街371號
683-5124
371 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P3
Geo. Louie
住宅 255-9675

僑信參茸國藥行

統辦南北西土藥材

全加拿大總代理：

北京蜂王精

- 疲勞過度
- 病後產後

白鳳丸

- 補氣補血
- 身體虛弱

人參鹿茸丸

- 養血補氣
- 補腦強心

金寶丹

- 壯機能
- 止夜尿

川貝枇杷膏

止咳聖藥

歡迎各寶號拆銷

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX 141 E. PENDER ST (片丹申街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話：(604) 669-1834

滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

百信實業公司

ANDY CHAN
公司電話：684-8025
住宅電話：298-8555

生意出讓

▲高尚中西餐館，近二埠位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬。唐人街地王雜貨舖生意，誠價出讓，專營唐人飲食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，誠不可失。

四租相文

▲上下兩層，舖位夾十七街 318 SOLE TRADING，三層仔屋，西人業主裝修雅麗，樓上一廳三房，正層一廳一房，土庫獨立單位，月收七百八十元，開價五萬九。

徵求新盤

本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡。免費估價，服務快捷。

○ HANLEY 埠果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價讓。

○ 舖位夾四十七街，士德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租。近學校交通，開價五萬四千九抵買。

○ 本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。

▲ JANEY LOUGHEED HWY 有商業地半畝，可做菜舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請速。

○ 東區區仔街近四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。

○ 近展覽會區，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。

○ HARRISON HOT SPRING 出名旅遊區餐館旅店一間。

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：
牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒
正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE
(CAMBIE夾57街)

電話：324-2323

